



Veterinärzertifikat für verarbeitetes Futtermittel tierischen Ursprungs für Fische zur Einfuhr in die
Ukraine aus der Bundesrepublik Deutschland

ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ В УКРАЇНУ ІЗ ФЕДЕРАТИВНОЇ РЕСПУБЛІКИ НІМЕЧЧИНА
ПЕРЕРОБЛЕНИХ КОРМІВ ТВАРИННОГО ПОХОДЖЕННЯ ДЛЯ РИБИ

Veterinary certificate for processed feed of animal origin for fish imported into Ukraine from Federal
Republic of Germany

Bundesrepublik Deutschland /
Федеративна Республіка Німеччина /
Federal Republic of Germany

Teil I - Angaben zur Sendung / Частина I: Деталі щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Absender / Відправник / Consignor Name / Назва / Name Anschrift / Адреса / Address Tel. / Номер телефону / Tel.		I.2. Bezugs-Nr. der Bescheinigung / Номер сертифіката / Certificate reference number	
			I.3. Zuständiges Bundesministerium / Центральний федеральний орган / Competent Federal Authority	
			I.4. Zuständige örtliche Behörde / Місцевий компетентний орган / Local Competent Authority	
	I.5. Empfänger / Одержувач / Consignee Name / Назва / Name Anschrift / Адреса / Address Postleitzahl / Поштовий індекс / Postal code Tel. / Номер телефону / Tel.		I.6. Verantwortliche Person für die Ladung in die Ukraine / Особа, відповідальна за вантаж в Україні Name / Назва / Name Anschrift / Адреса / Address Postleitzahl / Поштовий індекс / Postal Code Tel. / Номер телефону / Tel.	
	I.7. Herkunftsland / ISO-Code Країна походження Код ISO Country of origin	I.8. Herkunftsregion/ ISO-Code Регіон походження Код ISO Region of origin	I.9. Bestimmungsland / ISO-Code Країна призначення Код ISO Country of destination	
	I.11. Herkunftsort / Місце походження / Place of origin Name / Назва / Name Zulassungs-Nr. / Номер затвердження / Approval number Anschrift / Адреса / Address		I.12. Bestimmungsort / Місце призначення / Place of destination Name / Назва / Name Zulassungs-Nr. / Номер затвердження / Approval number Anschrift / Адреса / Address	
	I.13. Verladeort / Місце відвантаження / Place of loading Anschrift / Адреса / Address		I.14. Versanddatum / Дата відправлення / Date of departure	
	I.15. Transportmittel / Транспорт / Means of transport ¹⁾ ☐ Flugzeug / Літак / Aeroplane ☐ Schiff / Судно / Ship ☐ Eisenbahnwaggon / Залізничні вагони / Railway wagon ☐ Straßenfahrzeug / Дорожній екіпаж / Road vehicle ☐ Anderes / Інший / other: _____ Kennzeichnung / Ідентифікація / Identification: Bezugsdokumente / Документальні посилання / Documentation references:		I.16. Eingangsgrenzkontrollestelle in der Ukraine / Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні / Entry BIP in Ukraine	
			I.17.	

I.18. Beschreibung der Ware / Опис товару / Description of commodity:		I.19. Erzeugnis-Code (HS-Code) / Код товару (код HS) / Commodity code (HS code):	
		I.20. Menge / Кількість / Quantity:	
I.21. Temperatur des Produkts / Температура продукту / Temperature of the product⁽¹⁾ ☐ Umgebungstemperatur / Температура навколишнього середовища / Ambient ☐ Gekühlt / Охолоджене / Chilled ☐ Gefroren / Заморожене / Frozen		I.22. Anzahl der Packstücke / Кількість упаковок / Number of packages:	
I.23. Plomben-/Containernummer / Номер пломби/ контейнера / Seal/container No		I.24.	
1.25. Waren zertifiziert für / Товари придатні для / Commodities certified as⁽¹⁾ ☐ Futtermittel / Годування тварин / Animal feedingstuff ☐ Technische Verwendung / Технічне (промислове) використання / Technical use			
1.26. Kennzeichnung der Waren / Ідентифікація товару / Identification of the commodities			
Art (wissenschaftlicher Name) Вид (наукова назва) Species (Scientific name)	Zulassungsnummer des Betriebes Номер затвердження потужності Approval number of establishments	Produktionsstätte Потужність виробництва Manufacturing plant	Nettogewicht Вага Net weight

II. Angaben zum Gesundheitsstatus / Інформація про здоров'я / Health information

II. 1. Tiergesundheitsbescheinigung / Підтвердження безпечності для здоров'я тварин / Animal health attestation

II.1.1. Ich, die/der unterzeichnete amtliche Tierärztin/Tierarzt / Kontrolleurin/Kontrolleur bescheinige, dass das oben beschriebene verarbeitete Futtermittel tierischen Ursprungs für Fische, das in die Ukraine importiert wird, / Я, що нижче підписався офіційний ветеринар/офіційний інспектор, цим засвідчую, що вищезазначені перероблені корми тваринного походження для риби, які ввозяться в Україну / I, the undersigned official veterinarian / official inspector, certify that processed feed of animal origin for fish, described above, that is imported into Ukraine:

in einem von der zuständigen Behörde im Ursprungsland/Ausfuhrland zugelassenen und überwachten Betrieb gemäß ukrainischen Rechtsvorschriften zu tierischen Nebenprodukten oder gemäß gleichwertigen EU-Rechtsvorschriften hergestellt und gelagert wurde / вироблені та зберігалися на потужності, яка затверджена та знаходиться під наглядом компетентного органу країни походження/країни-експортера відповідно до вимог законодавства

України про побічні продукти тваринного походження або відповідно до еквівалентних вимог законодавства ЄС / has been prepared and stored in an establishment approved and supervised by the competent authority of country of origin/exporting country in accordance with requirements of Ukrainian legislation on animal by-products or in accordance with equivalent requirements of EU legislation.

II.1.2. Für verarbeitete Futtermittel, außer für verarbeitetes tierisches, nicht für den menschlichen Verzehr bestimmtes Protein von gezüchteten Insekten, einschließlich Mischungen und Erzeugnissen außer Heimtierfutter, die solches Protein enthalten, gilt: / для перероблених кормів, відмінних від переробленого тваринного білка, отриманого із свійських комах, включаючи суміші та продукти за винятком кормів для домашніх тварин, які містять такий білок / for processed feed other than processed animal protein derived from farmed insects, not intended for human consumption, including mixtures and products other than petfood containing such protein:

II.1.2.1. es wurde ausschließlich mit den folgenden tierischen Nebenerzeugnissen hergestellt: / вироблені виключно із таких побічних продуктів тваринного походження / has been prepared exclusively with the following animal by-products:

⁽¹⁾ **entweder / або / either** [aus Schlachtkörpern und Teilen von geschlachteten Tieren oder, im Fall von Wild, ganzen Körpern oder Teilen von getöteten Tieren, die gemäß den Rechtsvorschriften der Ukraine oder gemäß gleichwertigen EU-Rechtsvorschriften genussstauglich, jedoch aus kommerziellen Gründen nicht für den menschlichen Verzehr bestimmt sind; / [туші та частини забитих тварин або, у випадку мисливської здобичі, цілі впольовані тварини або їх частини, які придатні до споживання людиною відповідно до вимог законодавства України або відповідно до еквівалентного законодавства ЄС, але не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями / carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation or in accordance with equivalent EU legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons];

⁽¹⁾ **und/oder / та/або / and/or**

[aus Schlachtkörpern und den folgenden Teilen, die entweder von Tieren stammen, die in einem Schlachtbetrieb geschlachtet und nach einer Schlacht tieruntersuchung als für den menschlichen Verzehr schlagtauglich eingestuft wurden oder aus ganzen Körpern und den folgenden Tierteilen, die von Wild stammen, das gemäß den Rechtsvorschriften der Ukraine oder gemäß gleichwertigen EU-Rechtsvorschriften für den menschlichen Verzehr getötet wurde: / [туші та їх нижчезазначені частини, що отримані з тварин, які або були забиті на бійні та визнані придатними до забою для споживання людиною внаслідок передзабійного огляду, або цілі тварини та їх нижчезазначені частини, що є мисливською здобиччю, впольованою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України або відповідно до еквівалентного законодавства ЄС / carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Ukrainian legislation or in accordance with equivalent EU legislation:

- a) **Schlachtkörper oder Körper und Teile von Tieren, die gemäß den Rechtsvorschriften der Ukraine oder gemäß gleichwertigen EU-Rechtsvorschriften als genussuntauglich abgelehnt wurden, jedoch keine Anzeichen einer auf Mensch oder Tier übertragbaren Krankheit zeigten;** / туші тварин або частини тварин, що визнані непридатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України або відповідно до еквівалентного законодавства ЄС, та щодо яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватися людині або тварині / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation or in accordance with equivalent EU legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;
- b) **Geflügelköpfe;** / голови свійської птиці / heads of poultry;
- c) **Häute und Felle, einschließlich Zuputzabschnitte und Spalt; Hörner und Füße, einschließlich Zehenknochen sowie Carpus und Metacarpusknochen, Tarsus und Metatarsusknochen von anderen Tieren als Wiederkäuern;** / шкіри та шкури, включаючи їх шматки та обрізки, роги та копита, включаючи фаланги, зап'ясткові та п'ясткові кістки, а також плюсові та передплюсові кістки, що отримані із нежуйних тварин / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;
- d) **Schweineborsten;** / щетина свиней / pig bristles;
- e) **Federn;** / пір'я; / feathers;

⁽¹⁾ **und/oder / та/або and/or**

[tierische Nebenprodukte aus Geflügel und/oder Hasentieren, die keine Anzeichen einer auf Mensch oder Tier übertragbaren Krankheit zeigten, geschlachtet in einem Betrieb zur direkten Abgabe

kleiner Mengen von Fleisch von Geflügel und Hasentieren durch den Erzeuger an den Endverbraucher oder an örtliche Einzelhandelsunternehmen, die dieses Fleisch als Frischfleisch direkt an den Endverbraucher abgeben; / побічні продукти, отримані із свійської птиці та/або зайцеподібних, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам, забитих на фермі для прямих поставок виробником невеликих кількостей м'яса свійської птиці та зайцеподібних кінцевому споживачу або місцевим (локальним) потужностям роздрібної торгівлі, які здійснюють безпосереднє постачання такого свіжого м'яса кінцевому споживачу / animal by-products from poultry and/or lagomorphs, which did not show any signs of disease communicable to humans or animals, slaughtered on a farm for direct supply, by the producer, of small quantities of meat from poultry and lagomorphs to the final consumer or to local retail establishments directly supplying such meat to the final consumer as fresh meat;]

⁽¹⁾ und/oder / та/або
and/or

[Blut von Tieren, die keine Anzeichen einer durch Blut auf Mensch oder Tier übertragbaren Krankheit aufwiesen, das von anderen Tieren als Wiederkäuern gewonnen wurde, die in einem Schlachtbetrieb geschlachtet wurden, nachdem sie nach einer Schlacht tieruntersuchung gemäß den Rechtsvorschriften der Ukraine oder gemäß gleichwertigen EU-Rechtsvorschriften als für den menschlichen Verzehr schlagttauglich eingestuft wurden; / кров тварин, що не виявили жодних ознак хвороби, що може передаватись через кров людям або тваринам, та отримана із тварин, окрім жуйних, які були забиті на бійні та внаслідок передзабійного огляду визнані придатними до забою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України або відповідно до еквівалентного законодавства ЕС / blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Ukrainian legislation or in accordance with equivalent EU legislation;]

⁽¹⁾ und/oder / та/або
and/or

[tierische Nebenprodukte, die bei der Gewinnung von für den menschlichen Verzehr bestimmten Erzeugnissen angefallen sind, einschließlich entfetteter Knochen, Grieben und Zentrifugen- oder Separatorschlamm aus der Milchverarbeitung; / побічні продукти тваринного походження, отримані під час виготовлення продуктів, призначених для споживання людиною, включаючи знежирені кістки, шкварки та шлам з центрифуги або сепаратора від переробки молока; / animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]

⁽¹⁾ und/oder / та/або
and/or

[Erzeugnisse tierischen Ursprungs oder Lebensmittel, die Erzeugnisse tierischen Ursprungs enthalten, die, aus kommerziellen Gründen oder aufgrund von Herstellungsproblemen oder Verpackungsmängeln oder anderen Mängeln, von denen keine Gefahr für die Gesundheit von Mensch oder Tier ausgeht, nicht mehr für den menschlichen Verzehr bestimmt sind; / продукти тваринного походження або харчові продукти, що містять продукти тваринного походження, які не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних або інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей і тварин; / products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]

⁽¹⁾ und/oder / та/або
and/or

[Heimtierfutter und Futtermittel tierischen Ursprungs oder Futtermittel, die tierische Nebenprodukte oder Folgeprodukte enthalten, die aus kommerziellen Gründen oder aufgrund von Herstellungs- oder Verpackungsmängeln oder anderen Mängeln, von denen keine Gefahr für die Gesundheit von Mensch oder Tier ausgeht, nicht mehr für die Fütterung bestimmt sind; / корми для домашніх тварин та корми тваринного походження або корми, що містять побічні продукти тваринного походження або продукти оброблення, переробки побічних продуктів тваринного походження, які не призначені для годування тварин у зв'язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних або інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей або тварин; / petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;]

⁽¹⁾ und/oder / та/або
and/or

[Blut, Plazenta, Wolle, Federn, Haare, Hörner, Abfall vom Hufausschnitt und Rohmilch von lebenden Tieren, die keine Anzeichen von auf Mensch oder Tier übertragbaren Krankheiten zeigten; / кров, плацента, вовна, шерсть, пір'я, волос, роги, частини копит і сире молоко, що отримані із

живих тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам; / blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk obtained from live animals that did not show any signs of diseases communicable to humans or animals.;

⁽¹⁾ und/oder / та/або
and/or

[Wassertiere und Teile von solchen, außer Meeressäugtieren, die keine Anzeichen einer auf Mensch oder Tier übertragbaren Krankheit aufwiesen; / водні організми (гідробіонти) та їх частини, крім морських ссавців, у яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватись людині або тварині; / aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]

⁽¹⁾ und/oder / та/або
and/or

[tierische Nebenprodukte von Wassertieren aus Anlagen oder Betrieben, die Erzeugnisse zum menschlichen Verzehr herstellen; / побічні продукти тваринного походження з водних організмів (гідробіонтів), які походять з цехів або підприємств, які виробляють продукцію для споживання людиною; / animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;]

⁽¹⁾ und/oder / та/або
and/or

[folgendes Material von Tieren, die keine Anzeichen von durch dieses Material auf Mensch oder Tier übertragbaren Krankheiten aufwiesen / нижчезазначений матеріал, що отриманий із тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам: / [the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:

- a) Schalen von Weich- und Krebstieren mit weichem Gewebe oder Fleisch; / ракушки від молюсків з м'якими тканинами або м'ясом / shells from shellfish with soft tissue or flesh;
- b) Folgendes Material von Landtieren / наступні матеріали, що отримані з наземних тварин / the following originating from terrestrial animals:
 - Nebenprodukte der Brüterei / побічні продукти із інкубатора / hatchery by-products,
 - Eier / яйця / eggs,
 - Ei-Nebenprodukte, einschließlich Eierschalen / яйцепродукти, включаючи шкаралупи яєць / egg by-products, including egg shells;
- c) aus kommerziellen Gründen getötete Eintagsküken / добовий молодняк, забитий для комерційних цілей; / day-old chicks killed for commercial reasons;]

⁽¹⁾ und/oder / та/або
and/or

[tierische Nebenprodukte von wirbellosen Wasser- oder Landtieren, ausgenommen für Mensch oder Tier krankheitserregende Arten / побічні продукти тваринного походження, отримані із водних або наземних безхребетних тварин, окрім видів, що є збудниками захворювань, які можуть передаватись людям або тваринам; / animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]

⁽¹⁾ und/oder / та/або
and/or

[Tiere und Teile von Tieren der zoologischen Ordnung Rodentia und Hasenartige, außer tierische Nebenprodukte, die Kategorie I und Kategorie II angehören, gemäß den Rechtsvorschriften der Ukraine zu tierischen Nebenprodukten oder gemäß gleichwertigen EU-Rechtsvorschriften / тварини та їх частини виду гризунів, зайцеподібних хутрових звірів, крім побічних продуктів тваринного походження, що належать до категорій I і II відповідно до вимог законодавства України про побічні продукти тваринного походження або відповідно до еквівалентного законодавства ЄС; / animals and parts thereof of Rodentia and Lagomorpha orders, except for animal by-products belonging to Category I and Category II in accordance with the requirements of Ukrainian law on animal by-products or in accordance with equivalent EU legislation.]

II.1.2.2. wurde wie folgt verarbeitet / піддані таким видам переробки / has been subjected to the following types of processing:

⁽¹⁾ entweder / або / either

Erhitzung auf eine Kerntemperatur von über 133 °C mindestens 20 Minuten lang ohne Unterbrechung bei einem durch gesättigten Dampf erzeugten (absoluten) Druck von mindestens 3 bar und einer Partikelgröße – vor der Behandlung – von höchstens 50 mm; / нагрівання до внутрішньої температури вище 133 °C безперервно протягом щонайменше 20 хв під тиском (абсолютним) щонайменше 3 бари, що виробляється насиченою парою, з розміром часток до переробки не більше 50 мм / heating to a core temperature of more than 133 °C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of no more than 50 millimetres;

- (1) **oder / або / or** im Fall von Nichtsäugetierprotein außer Fischmehl – Verarbeitungsmethode I-II-III-IV-V-VII⁽²⁾ / у випадку тваринного білка іншого, ніж рибне борошно, отриманого з тварин, що не є ссавцями, методу переробки I-II-III-IV-V-VII⁽²⁾ / in case of non-mammalian animal protein other than fishmeal – the processing method I-II-III-IV-V-VII⁽²⁾;
- (1) **oder / або / or** im Fall von Fischmehl – Verarbeitungsmethode I-II-III-IV-V-VI-VII⁽²⁾ / у випадку рибного борошна – методу переробки I-II-III-IV-V-VI-VII⁽²⁾ / in case of fishmeal – the processing method I-II-III-IV-V-VI-VII⁽²⁾;
- (1) **oder / або / or** im Fall von Schweineblut – Verarbeitungsmethode I-II-III-IV-V-VII⁽²⁾, sofern im Fall der Methode VII eine Wärmebehandlung von mindestens 80 °C auf die gesamte Substanz angewendet wurde / у випадку крові, отриманої зі свиней, методу переробки I-II-III-IV-V-VII⁽²⁾ та у разі використання методу переробки VII⁽²⁾ білок піддано термічній обробці по всій речовині при температурі не нижче 80 °C / in case of porcine blood – the processing method I-II-III-IV-V-VII⁽²⁾ where in case of method VII – heat treatment of at least 80 °C was applied throughout the whole substance.

II.1.3. für verarbeitetes tierisches Protein von gezüchteten Insekten, das nicht für den menschlichen Verzehr bestimmt ist, einschließlich Mischungen und Erzeugnissen außer Heimtierfutter, die solches Protein enthalten: / для переробленого тваринного білка, отриманого із свійських комах не призначених для людського споживання, включаючи суміші та продукти, за винятком кормів для домашніх тварин, які містять такий білок / for processed animal protein derived from farmed insects not intended for human consumption, including mixtures and products other than petfood containing such protein:

II.1.3.1. wurde ausschließlich aus gezüchteten Insekten der folgenden Arten hergestellt: / вироблений виключно із свійських комах таких видів / has been prepared exclusively from farmed insects of the following species:

- (1) **entweder / або / either** [Hermetia illucens]
 (1) **und/oder / та/або / and/or** [Musca domestica]
 (1) **und/oder / та/або / and/or** [Tenebrio molitor]
 (1) **und/oder / та/або / and/or** [Alphitobius diaperinus]
 (1) **und/oder / та/або / and/or** [Acheta domesticus]
 (1) **und/oder / та/або / and/or** [Gryllobates sigillatus]
 (1) **und/oder / та/або / and/or** [Gryllus assimilis.]

II.1.3.2. wurde der Verarbeitungsmethode I-II-III-IV-V-VI-VII unterzogen⁽²⁾. / піддані методу переробки I-II-III-IV-V-VI-VII⁽²⁾ / has undergone processing method I-II-III-IV-V-VI-VII⁽²⁾.

II.1.3.3. das Substrat zur Fütterung gezüchteter Insekten darf ausschließlich Erzeugnisse nichttierischen Ursprungs oder die folgenden Erzeugnisse tierischen Ursprungs aus Material der Kategorie III enthalten: / субстрат для годування свійських комах може містити лише продукти не тваринного походження або такі побічні продукти тваринного походження, що належать до категорії III / the substrate for the feeding of farmed insects may only contain products of non-animal origin or the following products of animal origin of Category III material:

- a) **Fischmehl / рибне борошно / fishmeal;**
- b) **Blutprodukte, die von Nichtwiederkäuern gewonnen wurden** / продукти крові отримані із нежуйних тварин / blood products from non-ruminants;;
- c) **Dicalciumphosphat und Tricalciumphosphat tierischen Ursprungs** / двокальцій та трикальційфосфат тваринного походження / di and tricalcium phosphate of animal origin;
- d) **hydrolisierte Proteine, die von Nichtwiederkäuern gewonnen wurden** / гідролізований протеїн, отриманий із нежуйних тварин / hydrolysed proteins from non-ruminants;
- e) **hydrolisierte Proteine, die aus Fellen und Häuten von Wiederkäuern gewonnen wurden** / гідролізований протеїн, отриманий із шкур та шкір жуйних тварин / hydrolysed proteins from hides and skins of ruminants;
- f) **Gelatine und Kollagen, die von Nichtwiederkäuern gewonnen wurden** / желатин та колаген отриманий із жуйних тварин / gelatine and collagen from non-ruminants;
- g) **Eier und Eiprodukte** / яйця та яйцепродукти / eggs and egg products;
- h) **Milch, Erzeugnisse auf Milchbasis, aus Milch gewonnene Erzeugnisse und Kolostrum** / молоко, продукти на основі молока, продукти, отримані із молока та молозиво / milk, milk based-products, milk-derived products, and colostrum;
- i) **Honig / мед / honey;**
- j) **ausgeschmolzene Fette** / топлі жири / rendered fats;

II.1.3.4. das Substrat zur Fütterung der Insekten und die Insekten sowie die Insektenlarven sind nicht mit anderen Materialien tierischen Ursprungs als den in Punkt II.1.3.3. genannten in Berührung gekommen und das Substrat enthielt weder Dung, Küchenabfälle noch andere Abfälle. / субстрат для годування комах, комахи або їх личинки не контактували з будь-якими іншими матеріалами тваринного походження, ніж тими, що зазначені в пункті II.1.3.3. та субстрат не містив гною, відходів харчування та інших відходів / the substrate for the feeding of

insects and the insects or their larvae have not been in contact with any other materials of animal origin than those mentioned in point II.1.3.3. and the substrate did not contain manure, catering waste or other waste.

II.1.4. wurde anhand einer Zufallsstichprobe von mindestens fünf Proben analysiert, aus jeder verarbeiteten Charge wurden während oder nach der Lagerung in der Verarbeitungsanlage oder im Betrieb reguläre Proben der erzeugten Futtermittel Ausgangserzeugnisse entnommen und in einem zugelassenen Labor analysiert. Die Ergebnisse entsprechen folgenden Normen / щонайменше п'ять вибірових зразків, що відібрані з кожної переробленої партії протягом або після зберігання на переробній потужності (об'єкті) були вибірково відібрані та досліджені у схваленій лабораторії або зразки виготовленого корму на постійній основі відбираються на підприємстві. Результати дослідження відповідають нижчезазначеним показникам: / was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant or in the company regular samples of the produced feed materials are taken and have been analyzed in an approved laboratory. The results comply with the following standards:

Salmonellen: kein Befund in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / Сальмонела: відсутня в 25 г: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;

Enterobakterien: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g / Ентеробактерії: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 в 1 г / Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g;

n = Anzahl der analysierten Proben / n = кількість досліджуваних зразків / n = number of samples analysed;

m = Schwellenwert für die Keimzahl; das Ergebnis gilt als zufriedenstellend, wenn die Keimzahl "m" nicht überschreitet / m = показник граничної кількості бактерій; результат вважається прийнятним, якщо кількість бактерій у всіх зразках не перевищує m / m = threshold value of the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria does not exceed m;

M = Höchstwert für die Keimzahl; das Ergebnis gilt als nicht zufriedenstellend, wenn die Keimzahl in einer oder mehreren Proben größer oder gleich M ist / M = показник максимальної кількості бактерій; результат вважається неприйнятним, якщо кількість бактерій в одному або декількох зразках дорівнює M або більше / M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more;

c = Anzahl der Proben, bei denen die Keimzahl zwischen m und M liegen kann, wobei die Probe noch als zulässig gilt, wenn die Keimzahl in den anderen Proben m oder weniger beträgt / c = кількість зразків, де число бактерій може бути між m і M; зразки вважаються прийнятними, якщо число бактерій в інших зразках дорівнює m або менше m / c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the samples still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less m.

II.1.5. alle Vorkehrungen wurden getroffen, um eine Kontamination mit Krankheitserregern nach der Behandlung zu verhindern. / щодо яких вжито усіх запобіжних заходів з метою уникнення забруднення збудниками захворювань після обробки / has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment.

II.1.6.

⁽¹⁾entweder / або /

either

das Erzeugnis enthält im Sinne der Rechtsvorschriften der Ukraine oder EU-Rechtsvorschriften weder spezifiziertes Risikomaterial, und wurde nicht aus solchem gewonnen noch Separatorenfleisch von Knochen von Rindern, Schafen oder Ziegen; und die Tiere, von denen das Erzeugnis stammt, sind weder nach Betäubung durch Gasinjektion in die Schädelhöhle geschlachtet noch nach demselben Verfahren getötet worden und sind auch nicht durch Zerstörung von zentralem Nervengewebe durch Einführung eines konischen Stahlstabs in die Schädelhöhle geschlachtet worden / продукт не містить та не отриманий з матеріалів специфічного ризику, як визначено відповідно до законодавства України або законодавства ЄС, або м'яса механічного обвалювання отриманого із кісток ВРХ, овець та кіз, та тварини, від яких було отримано продукт, не були забиті після оглушення шляхом ін'єкції газу в черепну порожнину або вбиті в такий спосіб або не були забиті шляхом руйнування центральної нервової системи за допомогою стрижневого інструменту введеного в черепну порожнину / the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Ukrainian Legislation or in EU legislation, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, and the animals from which the product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.

⁽¹⁾oder / або / or

das Erzeugnis enthält kein, und wurde nicht gewonnen aus, Material von Rindern, Schafen oder Ziegen, das nicht von Tieren gewonnen wurde, die in einem Land oder einer Region geboren, dort ununterbrochen aufgezogen und geschlachtet wurden, das bzw. die mit einer Entscheidung gemäß den Rechtsvorschriften der Ukraine oder den EU-Rechtsvorschriften als ein Land bzw. Region mit vernachlässigbarem BSE-Risiko eingestuft worden ist / продукт не містить та не отриманий з матеріалів ВРХ, овець та кіз інших ніж ті, що отримані від тварин, які народилися, вирощувалися та були забиті в країні або регіоні із незначним ризиком ГЕ ВРХ відповідно до законодавства України або законодавства ЄС / the product

does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine, materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Ukrainian legislation or in accordance with EU legislation.

II.1.7.

das Erzeugnis soll in neuen oder sterilisierten Säcken, oder im Fall von loseem Futter in Containern oder anderen Beförderungsmitteln transportiert werden, die vor ihrer Verwendung gründlich gereinigt und desinfiziert worden sind. Diese Säcke und/oder Container oder andere Beförderungsmittel müssen ein Etikett tragen mit der Aufschrift "NICHT ZUM MENSCHLICHEN VERZEHR BESTIMMT" und müssen im Fall von verarbeitetem tierischen, nicht für menschlichen Verzehr bestimmten, Protein aus gezüchteten Insekten, einschließlich Mischungen und Erzeugnissen außer Heimtierfutter, die solches Protein enthalten, ein Etikett tragen mit der Aufschrift "NICHT FÜR DEN MENSCHLICHEN VERZEHR BESTIMMT / VERARBEITETES INSEKTENPROTEIN — DARF NICHT ZUR HERSTELLUNG VON FUTTERMITTELN FÜR NUTZTIERE; AUSGENOMMEN TIERE IN AQUAKULTUR; VERWENDET WERDEN" / *запаковані у нові або стерилізовані пакети, та у випадку нефасованих кормів, перевозитись у контейнерах або інших транспортних засобах, які були ретельно очищеними та продезінфікованими перед використанням. Такі пакети та/або контейнери або інші транспортні засоби повинні містити етикетку з написом «НЕ ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДИНОЮ» та у разі переробленого тваринного білка, отриманого із свійських комах, включаючи суміші та продукти за винятком кормів для домашніх тварин, які містять такий білок, - етикетку з написом «НЕ ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДИНОЮ / ПЕРЕРОБЛЕНИЙ ПРОТЕЇН ІЗ КОМАХ – НЕ ПОВИНЕН ВИКОРИСТОВУВАТИСЬ ЯК КОРМ ДЛЯ СВІЙСЬКИХ ТВАРИН ОКРІМ ТВАРИН АКВАКУЛЬТУРИ»* / shall be packed in new or sterilised bags or, in case of bulk feed, be transported in containers or other transport means that were thoroughly cleaned and disinfected before use. Such bags and/or containers or other transport means shall bear a label with "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION" indication and, in case of processed animal protein derived from farmed insects not intended for human consumption, including mixtures and products other than petfood containing such protein, shall bear a label with "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION/PROCESSED INSECT PROTEIN — SHALL NOT BE USED IN FEED FOR FARMED ANIMALS EXCEPT AQUACULTURE ANIMALS".

Anmerkungen / Примітки / Notes

Teil I / Частина I / Part I:

- Feld 1.11 und 1.12: Name, Anschrift und Zulassungsnummer des Betriebs, ausgestellt von der zuständigen Behörde, angeben. / Пункт 1.11 та 1.12 : Назва, адреса та номер затвердження потужності, що виданий компетентним органом / Box 1.11 and 1.12: Name, address and approval number of establishment, issued by competent authority.
- Feld 1.15: Zulassungsnummer(n) von Eisenbahnwaggons oder LKW bzw. Schiffsnamen eintragen. Falls bekannt, Flugnummer(n) angeben. Im Fall der Beförderung in Containern oder Kisten, Gesamtzahl der Container oder Kisten, ihre Zulassungsnummern und gegebenenfalls die Plombennummer im Feld 1.23 angeben / Пункт 1.15: Зазначити реєстраційний номер(и) залізничних вагонів та вантажних автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків, якщо останні відомі. У разі перевезення у контейнерах чи коробках – їх загальна кількість номер пломби вказуються у пункті 1.23 / Box 1.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a seal number it has to be indicated in box 1.23.
- Feld 1.19: Den entsprechenden Code des Harmonisierten Systems (HS) der Weltzollorganisation einsetzen / Пункт 1.19: Використовуйте відповідні HS коди Всесвітньої митної організації / Box reference 1.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisations.
- Feld 1.23: Im Fall der Beförderung in Massengutcontainern sind die Containernummer und (gegebenenfalls) die Plombennummer anzugeben / Пункт 1.23: У разі контейнерів для насипних продуктів, зазначити номер контейнера та номер печатки (де це необхідно) / Box reference 1.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.
- Feld 1.25: Technische Verwendung: jede Verwendung außer der Verwendung als Tierfutter / Пункт 1.25: Технічне (промислове) використання: будь-яке використання для цілей інших, ніж годування тварин / Box 1.25: Technical use: any use other than for animal consumption.

Teil II / Частина II / Part II:

(1) Nichtzutreffendes streichen / Вибрати потрібне / keep as appropriate.

(2) Verarbeitungsarten / Типи переробки / Processing types:

Gemäß den Rechtsvorschriften der Ukraine oder gemäß gleichwertigen EU-Rechtsvorschriften / Відповідно до вимог законодавства України або еквівалентного законодавства ЄС / In accordance with Ukrainian legislation or in accordance with equivalent EU legislation.

Verarbeitungsmethode I (Drucksterilisation) / Метод переробки I (стерилізація під тиском) / Processing method I (pressure sterilization):

a) Reduzierung / Подрібнення / Reduction:

Tierische Nebenprodukte werden auf Partikel reduziert, die eine Größe von 50 mm nicht überschreiten. / Побічні продукти тваринного походження підлягають подрібненню до часток, розмір яких не перевищує 50 mm / Animal by-products shall be reduced to particles that do not exceed 50 mm in size.

Zeit, Temperatur und Druck / Час, температура та тиск / Time, temperature and pressure.

b) Tierische Nebenprodukte, die eine Partikelgröße von 50 mm nicht überschreiten, werden auf eine Kerntemperatur von über 133 °C 20 Minuten lang ohne Unterbrechung bei einem absoluten Druck von mindestens 3 bar erhitzt. Der Druck ist durch Evakuierung der gesamten Luft im ganzen Sterilisationsraum und ihre Ersetzung durch Dampf ('gesättigter Dampf') herzustellen. Die Wärmebehandlung kann als separater Prozess oder vor bzw. nach dem Sterilisierungsprozess angewandt werden / Побічні продукти тваринного походження з розміром часток, що не перевищує 50 mm, піддаються нагріванню до внутрішньої температури вище 133 °C протягом не менш 20 хв без перерви при абсолютному тиску не менше 3 барів. Утворення тиску відбувається за допомогою відкачування всього повітря в камері стерилізації і заміною його на пару (насичену пару) / Animal by-products with a particle size which does not exceed 50 mm shall be heated to a core temperature of more than 133 °C for 20 minutes without interruption at an absolute pressure of at least 3 bars. The pressure must be produced by the evacuation of all air in the sterilisation chamber with the replacement of air with steam ('saturated steam'). Heat treatment can be applied as a separate process or as a pre- or post-process sterilisation phase.

Die Verarbeitung kann im Chargenbetrieb oder in kontinuierlicher Arbeitsweise erfolgen / Переробка може здійснюватися у вигляді порційної або безперервної системи / The processing can be carried out in batch or continuous systems.

Verarbeitungsmethode II / Метод переробки II / Processing method II:

a) Reduzierung / Подрібнення / Reduction:

Tierische Nebenprodukte werden auf Partikel reduziert, die eine Größe von 150 mm nicht überschreiten / Побічні продукти тваринного походження підлягають подрібненню до часток, розмір яких не перевищує 150 mm / Animal by-products shall be reduced to particles that do not exceed 150 mm in size.

b) Zeit, Temperatur und Druck / Час, температура та тиск / Time, temperature and pressure:

Tierische Nebenprodukte, die eine Partikelgröße von 150 mm nicht überschreiten, werden erhitzt auf eine Kerntemperatur von / Побічні продукти тваринного походження з розміром часток, що не перевищує 150 mm, піддаються нагріванню до внутрішньої температури / Animal by-products with a particle size which does not exceed 150 mm shall be heated to a core temperature of:

1. über 100 °C mindestens 125 Minuten lang / вище 100 °C протягом не менше 125 хв / more than 100 °C for at least 125 minutes;
2. über 110 °C mindestens 120 Minuten lang / вище 110 °C протягом не менше 120 хв / more than 110 °C for at least 120 minutes;
3. über 120 °C mindestens 50 Minuten lang / вище 120 °C протягом не менше 50 хв / more than 120 °C for at least 50 minutes.

Die oben angegebenen Kerntemperaturen können nacheinander oder durch zufällige Kombination der angegebenen Zeitintervalle erreicht werden / Вищезазначені показники внутрішньої температури можуть досягатися послідовно або одночасним поєднанням наведених часових інтервалів / The above core temperatures can be achieved consecutively or through a coincidental combination of the referenced time intervals.

Die Verarbeitung erfolgt in einem Chargenbetrieb / Переробка повинна здійснюватися у вигляді порційної системи / The processing shall be carried out in a batch system.

Verarbeitungsmethode III / Метод переробки III / Processing method III:

Reduzierung / Подрібнення / Reduction:

Tierische Nebenprodukte werden auf Partikel reduziert, die eine Größe von 30 mm nicht überschreiten / Побічні продукти тваринного походження підлягають подрібненню до часток, розмір яких не перевищує 30 mm / Animal by-products shall be reduced to particles that do not exceed 30 mm in size.

Zeit, Temperatur und Druck / Час, температура та тиск / Time, temperature and pressure:

Tierische Nebenprodukte, die eine Partikelgröße von 30 mm nicht überschreiten, werden erhitzt auf eine Kerntemperatur von / Побічні продукти тваринного походження з розміром часток, що не перевищує 30 mm, піддаються нагріванню до внутрішньої температури / Animal by-products with a particle size which does not exceed 30 mm shall be heated to a core temperature of:

- 1) über 100 °C mindestens 95 Minuten lang / вище 100 °C протягом не менше 95 хв / more than 100 °C for at least 95 minutes;
- 2) über 110 °C mindestens 55 Minuten lang / вище 110 °C протягом не менше 55 хв / more than 110 °C for at least 55 minutes;
- 3) über 120 °C mindestens 13 Minuten lang / вище 120 °C протягом не менше 13 хв / more than 120 °C for at least 13 minutes.

Die oben angegebenen Temperaturen können nacheinander oder durch zufällige Kombination der angegebenen Zeitintervalle erreicht werden / Вищезазначені показники внутрішньої температури можуть досягатися послідовно або одночасним поєднанням наведених часових інтервалів / The above core temperatures can be achieved consecutively or through a

coincidental combination of the referenced time intervals.

Die Verarbeitung kann im Chargenbetrieb oder in kontinuierlicher Arbeitsweise erfolgen / Переробка може здійснюватися у вигляді порційної або безперервної системи / The processing can be carried out in batch or continuous systems.

Verarbeitungsmethode IV / Метод переробки IV / Processing method IV:

a) Reduzierung / Подрібнення / Reduction:

Tierische Nebenprodukte werden auf Partikel reduziert, die eine Größe von 30 mm nicht überschreiten / Побічні продукти тваринного походження підлягають подрібненню до часток, розмір яких не перевищує 30 mm / Animal by-products shall be reduced to particles that do not exceed 30 mm in size.

b) Zeit, Temperatur und Druck / Час, температура та тиск / Time, temperature and pressure:

Tierische Nebenprodukte mit Partikeln, die eine Größe von 30 mm nicht überschreiten, werden in einem Gefäß unter Zusatz von Fett erhitzt auf eine Kerntemperatur von / Побічні продукти тваринного походження з розміром часток, що не перевищує 30 mm, мають бути поміщені в посуд із додаванням жиру та піддані нагріванню до внутрішньої температури / Animal by-products with a particle size which does not exceed 30 mm shall be placed in vessel with added fat and heated to a core temperature of:

- 1) über 100 °C mindestens 16 Minuten lang / вище 100 °C протягом не менше 16 хв / more than 100 °C for at least 16 minutes;**
- 2) über 110 °C mindestens 13 Minuten lang / вище 110 °C протягом не менше 13 хв / more than 110 °C for at least 13 minutes;**
- 3) über 120 °C mindestens 8 Minuten lang / вище 120 °C протягом не менше 8 хв / more than 120 °C for at least 8 minutes;**
- 4) über 130 °C mindestens 3 Minuten lang / вище 130 °C протягом не менше 3 хв / more than 130 °C for at least 3 minutes.**

Die oben angegebenen Temperaturen können nacheinander oder durch zufällige Kombination der angegebenen Zeitintervalle erreicht werden / Вищезазначені показники внутрішньої температури можуть досягатися послідовно або одночасним поєднанням наведених часових інтервалів / The above core temperatures can be achieved consecutively or through a coincidental combination of the referenced time intervals..

Die Verarbeitung kann im Chargenbetrieb oder in kontinuierlicher Arbeitsweise erfolgen / Переробка може здійснюватися у вигляді порційної або безперервної системи / The processing can be carried out in batch or continuous systems.

Verarbeitungsmethode V / Метод переробки V / Processing method V:

a) Reduzierung / Подрібнення / Reduction:

Tierische Nebenprodukte werden auf Partikel reduziert, die eine Größe von 20 mm nicht überschreiten / Побічні продукти тваринного походження підлягають подрібненню до часток, розмір яких не перевищує 20 mm / Animal by-products shall be reduced to particles that do not exceed 20 mm in size.

b) Zeit, Temperatur und Druck / Час, температура та тиск / Time, temperature and pressure:

Tierische Nebenprodukte mit Partikeln, die eine Größe von 20 mm nicht überschreiten, werden bis zur Gerinnung erhitzt; anschließend werden Fett und Wasser aus dem eiweißhaltigem Material ausgetrieben. Das eiweißhaltige Material wird dann erhitzt auf eine Kerntemperatur von / Побічні продукти тваринного походження з розміром часток, що не перевищує 20 mm, піддаються нагріванню для досягнення коагуляції та наступному пресуванню з метою видалення жиру та води з білкового матеріалу, після чого білковий матеріал піддається нагріванню до внутрішньої температури / Animal by-products with a particle size which does not exceed 20 mm shall be heated until coagulation and then pressed so that fat and water are removed from the proteinaceous material. Then the proteinaceous material shall be heated to a core temperature of:

- 1) über 80 °C mindestens 120 Minuten lang / вище 80 °C протягом не менше 120 хв / more than 80 °C for at least 120 minutes;**
- 2) über 100 °C mindestens 60 Minuten lang / вище 100 °C протягом не менше 60 хв / more than 100 °C for at least 60 minutes.**

Die oben angegebenen Temperaturen können nacheinander oder durch zufällige Kombination der angegebenen Zeitintervalle erreicht werden / Вищезазначені показники внутрішньої температури можуть досягатися послідовно або одночасним поєднанням наведених часових інтервалів / The above core temperatures can be achieved consecutively or through a coincidental combination of the referenced time intervals.

Die Verarbeitung kann im Chargenbetrieb oder in kontinuierlicher Arbeitsweise erfolgen / Переробка може здійснюватися у вигляді порційної або безперервної системи / The processing can be carried out in batch or continuous systems.

Verarbeitungsmethode VI (ausschließlich für tierische Nebenprodukte der Kategorie III, die aus Wassertieren und wirbellosen Wassertieren gewonnen wurden) / Метод переробки VI (виключно для побічних продуктів тваринного походження, що належать до категорії III та походять із водних тварин або водних безхребетних) / Processing method VI (exclusively for Category III animal by-products originating from aquatic animals and aquatic invertebrates):

a) Reduzierung / Подрібнення / Reduction:

Tierische Nebenprodukte müssen auf Partikel reduziert werden, welche die folgenden Größenangaben nicht überschreiten / Побічні продукти тваринного походження підлягають подрібненню до часток, розмір яких не перевищує / Animal by-products shall be reduced to particles to a particle size that does not exceed:

- 1) 50 mm im Falle einer Wärmebehandlung gemäß Absatz b (1) dieses Absatzes / 50 mm у випадку термічної обробки відповідно до пункту b (1) / 50 mm in case of heat treatment in accordance with paragraph b (1) of this paragraph;**
- 2) oder 30 mm im Falle einer Wärmebehandlung gemäß Absatz b (2) dieses Absatzes / або 30 mm у випадку термічної обробки відповідно до пункту b (2) цього пункту / or 30 mm in case of heat treatment in accordance with paragraph b (2) of this paragraph.**

Nach dem Zerkleinern werden die tierischen Nebenprodukte mit Ameisensäure vermischt, damit der pH-Wert auf 4,0 oder niedriger verringert und gehalten wird. Die Mischung wird bis zur weiteren Behandlung für mindestens 24 Stunden gelagert / Після завершення процесу подрібнення побічні продукти тваринного походження змішуються із мурашиною кислотою для зниження рівня pH до показника 4,0 та утримання його на цьому або нижчому рівні. Суміш має зберігатися

протягом щонайменше 24 год перед подальшою обробкою / After reduction, animal by-products shall be mixed with formic acid to reduce and maintain pH to 4.0 or lower. The mixture shall be stored for at least 24 hours before further treatment.

b) Zeit, Temperatur und Druck / Час, температура та тиск / Time, temperature and pressure:

Nach dem Zerkleinern wird die Mischung erhitzt auf eine Kerntemperatur von / Після подрібнення суміш піддається нагріванню до внутрішньої температури / After reduction, the mixture shall be heated to a core temperature of:

1) über 90 °C mindestens 60 Minuten lang, oder / вище 90 °C протягом щонайменше 60 хв або / more than 90 °C for at least 60 minutes; or

2) über 70 °C mindestens 60 Minuten lang / вище 70 °C протягом щонайменше 60 хв / more than 70 °C for at least 60 minutes.

Bei Verwendung eines Durchlaufsystems wird der Materialvorschub im Wärmeaustauscher durch mechanische Vorrichtungen gesteuert, wobei die Vorschubgeschwindigkeit so begrenzt wird, dass das Material am Ende der Hitzebehandlung einen ausreichenden Zeit- und Temperaturzyklus durchlaufen hat / У разі застосування системи безперервного потоку, переміщення продукту в теплообміннику має контролюватися за допомогою механічного керування, яке обмежує його переміщення у спосіб, що забезпечує проходження продуктом (після закінчення процесу термічної обробки) циклу, що є достатнім з огляду на час та температуру / When using a continuous flow system, the progression of the product through heat converter shall be controlled by means of mechanical commands limiting its displacement in such a manner ensuring that the product (after the completion of heat treatment) has undergone a cycle which is sufficient in both time and temperature.

Die Verarbeitung kann im Chargenbetrieb oder in kontinuierlicher Arbeitsweise erfolgen / Переробка може здійснюватися у вигляді порційної або безперервної системи / The processing can be carried out in batch or continuous systems.

Verarbeitungsmethode VII / Метод переробки VII / Processing method VII:

Jede von der zuständigen Behörde zugelassene Verarbeitungsmethode, vorausgesetzt, dass der Betreiber folgende Bedingungen sicherstellt / Будь-який метод переробки, затверджений компетентним органом країни походження, якщо оператор ринку забезпечує / Any processing method authorised by the competent authority of the country of origin, provided that business operator ensures:

1) Feststellung entsprechender Gefahren beim Ausgangsmaterial im Hinblick auf Herkunft des Materials und potenzielle Gefahren hinsichtlich des Gesundheitsstatus und Tiergesundheitsstatus eines Landes oder einer Region, in dem/der diese Methode angewandt wird / ідентифікацію відповідних загроз у вихідному матеріалі з урахуванням походження матеріалу та потенційних загроз, пов'язаних з ветеринарно-санітарним статусом країни або регіону, де має застосовуватися зазначений метод / identification of respective hazards in the starting material with regard to the origin of material and potential hazards related with the veterinary and sanitary status of a country or region where this method is applied;

2) die Leistungsfähigkeit der Verarbeitungsmethode, diese Gefährdungen auf ein Niveau zu begrenzen, das keine wesentlichen Risiken für die Gesundheit von Mensch und Tier birgt / здатність зазначеного методу переробки зменшити вищезазначені загрози до рівня, який не становить суттєвого ризику для здоров'я людей або тварин / the capacity of the processing method to reduce the above-referenced hazards to a level which does not pose any significant risk to human or animal health;

3) die tägliche Probenahme beim Endprodukt über einen Zeitraum von 30 Herstellungstagen in Übereinstimmung mit den folgenden mikrobiologischen Standards / щоденний відбір зразків кінцевого продукту протягом 30 виробничих днів згідно з нижчезазначеними мікробіологічними показниками / sampling of the end product on a daily basis over a period of 30 production days in accordance with the following microbiological parameters:

a) unmittelbar nach der Hitzebehandlung entnommene Materialproben / зразки матеріалу, одержані безпосередньо після термічної обробки / samples of material taken directly after heat treatment:

Clostridium perfringens kein Befund in 1 g der Erzeugnisse / *Clostridium perfringens* відсутній в 1 г продуктів / *Clostridium perfringens* absent in 1 g of products;

b) während der Lagerung oder nach der Auslagerung entnommene Materialproben / зразки матеріалу, одержані під час зберігання або безпосередньо після вилучення зі зберігання / samples of material taken during storage or after withdrawal from storage:

Salmonellen: kein Befund in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / Сальмонела: відсутня в 25 г: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;

Enterobakterien: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g / Ентеробактерії: n = 5, c = 2; m = 10; M = 300 в 1 г / Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g;

bei / де / where:

n = Anzahl der analysierten Proben / n = кількість досліджуваних зразків / number of samples analysed;

m = Grenzwert für die Keimzahl; das Ergebnis gilt als zufriedenstellend, wenn die Keimzahl den Wert "m" nicht überschreitet / m = показник граничної кількості бактерій; результат вважається задовільним, якщо кількість бактерій у всіх зразках не перевищує m / m = threshold value of the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria does not exceed m;

M = Höchstwert für die Keimzahl; das Ergebnis gilt als nicht zufriedenstellend, wenn die Keimzahl in einer oder mehrerer Proben den Wert "m" erreicht oder überschreitet / M = показник максимальної кількості бактерій (результат вважається незадовільним, якщо кількість бактерій в одному або декількох зразках дорівнює M або більше) / M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more;

c = Anzahl der Proben, bei denen die Keimzahl zwischen m und M liegen kann; wobei die Probe noch als zulässig gilt, wenn die Keimzahl in den anderen Proben m oder weniger beträgt / число зразків, у яких кількість бактерій може бути між m і M; зразки вважаються прийнятними, якщо кількість бактерій в інших зразках не перевищує m / c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the samples still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.

Bezugs-Nr. der Bescheinigung / Номер сертифіката / Certificate reference number

(3) Unterschrift und Siegel müssen sich farblich von der Druckfarbe unterscheiden / Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту / The signature and the seal must be in a different colour that of the text.

Amtstierarzt / Офіційний ветеринар/Офіційний інспектор / Official Veterinarian

Name(in Großbuchstaben)/Прізвище(великими літерами)
Name (in capitals letters)

Qualifikation und Amtsbezeichnung/Кваліфікація та посада
Qualification und title

Datum / Дата / Date

Unterschrift / Підпис / Signature³⁾

Siegel / Печатка / Seal³⁾



17/01